

| | | |
|------------|---|--|
| STN | Asistenčné psy Časť 1: Slovník | STN EN 17984-1 96 5131 |
|------------|---|--|

Assistance dogs - Part 1: Vocabulary

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/25

Rozpracovaná prekladom.

Obsahuje: EN 17984-1:2024

139718

EUROPEAN STANDARD

EN 17984-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2024

ICS 01.040.03; 03.080.99; 65.020.30; 11.180.99

English Version

Assistance dogs - Part 1: Vocabulary

Chiens d'assistance - Partie 1 : Vocabulaire

Assistenzhunde - Teil 1: Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 14 July 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

| Contents | | Page |
|---|--|-----------|
| European foreword | | 3 |
| Introduction | | 4 |
| 1 | Scope..... | 5 |
| 2 | Normative references..... | 5 |
| 3 | Terms and definitions | 5 |
| 3.1 | Terms related to different types of assistance dogs | 5 |
| 3.2 | Terms related to beneficiary and client services..... | 8 |
| 3.3 | Terms related to health and disabilities | 9 |
| 3.4 | Terms related to assistance dog service providers..... | 11 |
| 3.5 | Terms related to assistance dog training staff and related professionals..... | 17 |
| 3.6 | Terms related to the socialization and training processes | 19 |
| 3.7 | Terms related to conformity assessment, identification and registration..... | 23 |
| 3.8 | Terms related to accessibility | 26 |
| Annex A (normative) Additional vocabulary for other types of dogs | | 28 |
| Annex B (informative) Infographic: different types of assistance dogs..... | | 29 |
| Bibliography | | 30 |

European foreword

This document (EN 17984-1:2024) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 452 “Assistance Dogs”, the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2025, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2025.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document will be read in conjunction with prEN 17984-2, prEN 17984-3, prEN 17984-4 and EN 17984-6 as the series is technically linked and to be read conjointly.

This document is part of a series of standards under the general title *Assistance Dogs*, which will comprise the following parts:

- *Part 1: Vocabulary*
- *Part 2: Lifetime welfare*
- *Part 3: Competencies for assistance dogs’ professionals*
- *Part 4: Pre-training, training and tasks*
- *Part 5: Client services*
- *Part 6: Accessibility and universal access*

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Introduction

Assistance dog (in some countries referred to as service dog) is the umbrella term for a wide variety of dogs that are specifically trained to perform tasks to increase independence and to mitigate limitations of a person with a disability. In order to qualify as an assistance dog, the dog is permanently paired with a person with a disability to perform tasks on a one-to-one basis or to perform these tasks under the guidance of an additional support person. In this document, the currently existing types of assistance dogs have been incorporated. However, this listing is not complete and probably never will be. The assistance dog sector is constantly evolving, and new types of dogs will in all probability be trained that potentially qualify as assistance dogs according to the above-mentioned requirements. These new types of dogs as they occur, can be introduced in future revisions of the European Standards in a series. This, however, should be based on a well-established professional practice.

In drafting this document, the members of CEN/TC 452/WG 1 'Terminology' came across cultural and geographical differences. A good example of this is the use of the term 'beneficiary', 'client' or 'user'. If such differences occurred the – by the majority – preferred term has been chosen. The other commonly used terms were added in notes to entry or as an alternative term. This will be the procedure when this occurs in future additions.

In this document:

- “shall” indicates a requirement;
- “should” indicates a recommendation;
- “may” indicates a permission;
- “can” indicates a possibility or a capability.

Information marked “NOTE” is for guidance in understanding or clarifying the associated sentence.

1 Scope

This document specifies the terms and definitions that apply to:

- different types of assistance dogs;
- the beneficiary and client services;
- health and disabilities;
- assistance dog service providers;
- assistance dog training staff and related professionals;
- the socialization and training processes;
- conformity assessment, identification and registration;
- accessibility.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN